

**Экономический и Социальный Совет**Distr.: General
10 August 2012Основная сессия 2012 года
Пункт 4 повестки дня**Резолюция, принятая Экономическим и Социальным Советом***[по предложению, рассмотренному на пленарном заседании (E/2012/L.9)]***2012/2. Роль системы Организации Объединенных Наций в реализации согласованных на международном уровне целей и обязательств в области развития применительно к сфере образования***Экономический и Социальный Совет,*

ссылаясь на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций¹, Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года², пленарное заседание высокого уровня шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи, посвященное целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, и на его итоговый документ³, а также на итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, которая состоялась в Рио-де-Жанейро, Бразилия, 20–22 июня 2012 года⁴,

ссылаясь также на декларацию министров, принятую на этапе заседаний высокого уровня его основной сессии 2011 года⁵, и свои резолюции 2008/29 от 24 июля 2008 года и 2009/29 от 31 июля 2009 года,

подтверждая свою приверженность достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и других согласованных на международном уровне целей развития, в частности целей образования, в том числе целей, сформулированных в рамочном документе «Образование для всех»,

подтверждая право на образование и необходимость его полной реализации и то, что образование имеет важнейшее значение для развития человека, устойчивого развития, обеспечения мира во всем мире, построения

¹ См. резолюцию 55/2 Генеральной Ассамблеи.

² См. резолюцию 60/1 Генеральной Ассамблеи.

³ См. резолюцию 65/1 Генеральной Ассамблеи.

⁴ Резолюция 66/288 Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁵ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 3 (A/66/3/Rev.1)*, глава III, раздел E, пункт 107.



справедливого и демократического общества и поощрения всех прав человека, в том числе права на развитие,

признавая, что согласованные на международном уровне цели в области развития, в том числе сформулированные в Декларации тысячелетия, связаны друг с другом, выражая свою обеспокоенность по поводу отставания в достижении некоторых из этих целей и подтверждая свою приверженность дальнейшей активизации и укреплению глобальных партнерских связей в интересах развития в качестве жизненно важной составляющей достижения этих целей, в частности целей образования,

признавая также растущую проблему безработицы среди молодежи и важное значение качественного образования и профессионально-технической подготовки для повышения шансов на трудоустройство и облегчения перехода на достойную работу и содействия устранению некоторых из серьезнейших препятствий на пути обеспечения занятости молодежи и в этой связи подтверждая важность всестороннего и эффективного участия молодежи и молодежных организаций в соответствующих процессах выработки решений через надлежащие каналы,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря по теме этапа координации своей основной сессии 2012 года⁶;

2. *признает* усилия, предпринимаемые системой Организации Объединенных Наций в целях ускорения прогресса в достижении цели 2, сформулированной в Декларации тысячелетия, целей, сформулированных в рамочном документе «Образование для всех», и других соответствующих целей и призывает предпринять дальнейшие усилия в этой связи;

3. *подтверждает* необходимость того, чтобы правительства возглавили работу в сфере образования, и подчеркивает важность демонстрации национальными правительствами, официальными учреждениями и местными органами власти приверженности курсу на развитие образования, признавая, что каждая страна несет главную ответственность за свое собственное экономическое и социальное развитие и что стратегии в области развития, национальная политика и внутренние ресурсы имеют важнейшее значение для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и целей, сформулированных в рамочном документе «Образование для всех», и призывает систему Организации Объединенных Наций поддержать эти национальные усилия и обязательства;

4. *призывает* систему Организации Объединенных Наций активизировать свои усилия и мобилизовывать адекватные ресурсы в целях повышения значимости международной образовательной повестки дня и достижения максимальных результатов в сфере образования;

5. *рассчитывает* на скорейшее начало реализации глобальной инициативы Генерального секретаря в области образования;

6. *призывает* фонды, программы и учреждения системы Организации Объединенных Наций при необходимости и в пределах своих мандатов уделять внимание факторам маргинализации в рамках образования для всех, особенно

⁶ E/2012/66.

сельских женщин и девушек и женщин и девушек из числа коренного населения;

7. *настоятельно призывает* систему Организации Объединенных Наций оказывать поддержку странам в их усилиях по повышению качества образования, с тем чтобы все могли достичь признанных и поддающихся измерению результатов в сфере образования, особенно по таким направлениям, как обучение грамоте и счету и формирование основных жизненных навыков;

8. *призывает* систему Организации Объединенных Наций поддержать государства-члены в их усилиях по совершенствованию порядка сбора и анализа данных об образовании с разбивкой по признаку пола, возрасту, инвалидности, месту проживания и другим соответствующим признакам для целей разработки эффективной политики, ее проведения, контроля и оценки;

9. *призывает также* систему Организации Объединенных Наций поддержать страны в их усилиях по противодействию стереотипному отображению роли женщин и мужчин, которое может ограничить их выбор на всех уровнях образования;

10. *приветствует* усилия, направленные на обеспечение образования в чрезвычайных гуманитарных ситуациях, в том числе на содействие плавному переходу от чрезвычайной помощи к развитию;

11. *подчеркивает* важность вклада добровольных партнерских объединений в развитие образования для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, и одновременно подтверждает, что этот вклад дополняет, но не предназначен подменить собой взятое правительствами стран обязательство достичь этих целей;

12. *призывает* систему Организации Объединенных Наций продолжать разрабатывать основы и обеспечивать содействие при формировании партнерств в сфере образования с участием широкого круга соответствующих заинтересованных сторон в целях установления доверительных отношений между всеми участниками и налаживания обмена между ними передовым опытом и извлеченными уроками, с тем чтобы сделать последний рывок к достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и целей, сформулированных в рамочном документе «Образование для всех»;

13. *настоятельно призывает* соответствующие структуры Организации Объединенных Наций, занимающиеся вопросами образования, здравоохранения и продовольствия, в рамках их соответствующих мандатов добиваться синергетического эффекта для повышения степени охвата образованием, удержания учащихся в школе, активизации их участия в жизни школы, повышения школьной успеваемости среди мальчиков и девочек и максимального расширения круга мероприятий в интересах детей;

14. *призывает* соответствующие структуры Организации Объединенных Наций и международные финансовые учреждения, работающие в экономической и образовательной областях, активизировать свое сотрудничество для совершенствования работы, когда в этом есть необходимость, систем профессионально-технического и высшего образования, расширения доступа к возможностям трудоустройства и активизации участия в трудовой деятельности и поощрения развития предпринимательских навыков у молодежи;

15. *призывает также* соответствующие структуры Организации Объединенных Наций в рамках их соответствующих мандатов оценивать формирующиеся тенденции в сфере образования и профессионально-технической подготовки, в частности усилить акцент на результатах обучения, подготовке преподавательских кадров и использовании информационно-коммуникационных технологий в образовательном процессе, и анализировать их воздействие на образовательные программы;

16. *подчеркивает*, что при оказании государствам-членам по их просьбе помощи в определении стратегических направлений работы на будущее система Организации Объединенных Наций должна придерживаться широкого подхода, охватывающего воспитание и образование детей в раннем возрасте, ликвидацию неграмотности среди молодежи и взрослых, развитие профессиональных навыков, а также заниматься повышением качества и значимости базового образования;

17. *подчеркивает также*, что достижение целей в области развития в части, касающейся образования, требует скоординированной и комплексной деятельности по поддержке национальных и местных усилий, включая усилия всех соответствующих заинтересованных сторон, в том числе, в зависимости от конкретной ситуации, гражданского общества и частного сектора;

18. *призывает* уделить должное внимание вопросам образования при разработке повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года;

19. *постановляет* продолжать отслеживать прогресс в реализации целей и обязательств в области развития, касающихся образования, в том числе роль партнерских связей в развитии образования.

*28-е пленарное заседание,
12 июля 2012 года*